РЕЦЕНЗИЯ

за гл. ас. д-р Ирина Владимирова Сотирова

по обявен конкурс в ДВ бр. 88/13.11.2015 г.

за заемане на академична длъжност „доцент“

по професионално направление

2.1. Филология (Старокорейски език и общество)

Рецензент: доцент д-р Гергана Руменова Петкова

Главен асистент д-р Ирина Сотирова отговаря на всички формални изисквания за заемане на академичната длъжност „доцент“.

В изпълнение на чл. 105/ал. 1 от Правилник за УРПНСЗАД в СУ „Св. Кл. Охридски“ през 2009 г. Ирина Сотирова успешно защитава докторска дисертация на тема „Пътят към задгробното царство в корейската приказка“ и получава образователна и научна степен „доктор“ по научна специалност „Литература на народите на Европа, Америка, Африка, Азия и Австралия“. В периода 2005-2009 работи като асистент, а от 2009 г. и по настоящем заема длъжност главен асистент в катедра Кореистика, ФКНФ (в изпълнение на чл. 105/ал. 2). В настоящия конкурс участва с публикуван монографичен труд (който не повтаря представения за ОНС „доктор“) и още седем статии (в изпълнение на чл. 105/ал.3).

Д-р Ирина Сотирова е възпитаник на българската кореистична школа. Завършва специалност Кореистика със степен „бакалавър“ през 2000 г., „магистър“ през 2001 г. и „доктор“ през 2009 г. в СУ „Св. Кл. Охридски“.

Сред задължителните дисциплини, които по настоящем води в бакалавърската програма на специалност Кореистика, са „История на корейското писмо“, „Синокорейска йероглифика“, „Народни вярвания и шамански традиции“ и „Религиозни и философски учения в Корея“, които напълно отговарят на тематиката на обявения конкурс за доцент, а именно „Старокорейски език и общество“.

Д-р Ирина Сотирова има преминати четири квалификационни курса в Република Корея, тематиката на които също съответства на обявения конкурс, а именно програми по корейска култура и преподаване на корейски език. Регулярността на курсовете е допълнителна гаранция за отличната професионална подготовка на кандидата в настоящия конкурс.

В автобиографията липсва информация за участия в конференции, но това е технически пропуск, както се вижда от списъка с публикации. За сметка на това Ирина Сотирова е била гост-лектор в три водещи европейски университети в Австрия, Полша и Чехия. С общ трудов стаж от 15 години по специалността, Ирина Сотирова доказва праволинейност на професионалните интереси, което е важно условие за академично израстване.

Въпреки че няма публикации в реферирани международни издания, нито значими цитирания, за период от 16 години Ирина Сотирова е публикувала 1 монография, 17 статии и два съвместни превода от корейски език. В настоящия конкурс участва с монографията *Митът за Тангун и формирането на корейската национална идентичност*, както и още 7 статии (две в чужбина), всички от които свързани пряко с тематиката на конкурса. По отношение на българската кореистика трудовете могат да бъдат категорично определени като приносни.

В *Митът за Тангун и формирането на корейската национална идентичност* Ирина Сотирова си поставя за цел да разгледа текста на Ирьон и стигне до изводи по отношение на формирането на корейската нация, в т.ч. национализма. Очевидно е, че темата е особено актуална и все по-често дискутирана напоследък.Изследванията на Michael J. Seth „Myth, memory and reinvention in Korea: the case of Tan’gun“ и на Hyung Il Pai *Constructing "Korean" Origins: A Critical Review of Archaeology, Historiography, and Racial Myth in Korean State-formation Theories*, например, са само част от множеството публикации по темата, към която подходите варират не само методически (темата се изучава от археолози и историци, от политолози и философи, от литератори и фолклористи, и пр.), но и по отношение на крайната позиция (за и против тезата за съществуването на мита за Тангун преди Ирьон).

В глава Първа Ирина Сотирова разглежда авторството, историческия, литературния и религиозно-философския фон за създаването на „Истории и легенди за Трите корейски кралства“. Задава важния въпрос за съществуването на мита преди Ирьон и постепенно навлиза в доказателствено изложение. Особено силни аргументи са наличието на разминавания в иначе изключително коректните цитирания на Ирьон, които се посочват като умишлено въведени с цел създаване на усещане за достоверност по отношение на мита за Тангун.

В глава Втора И. Сотирова анализира текста. Особен принос тук има нейният собствен превод на текста от ХIII век., даден в приложение и направен директно от оригиналния вариант на класически китайски език. Това безспорно е изключително постижение за българската кореистика, което заслужава адмирации.

Изключително интересна е глава Трета, в която авторът представя ефекта и последствията от създаването на мита и неговото постепенно издигане в култ с цел формирането на корейска национална идентичност в по-новата история на Корея.

Представените в глава Четвърта и Пета проблеми на корейската историография и външната политика на Корея с Китай и Япония са основен илюстративен материал за „използването“ на мита с конкретни цели в изграждането на националната идентичност. Конкертните примери от настоящето, представени в глава Шеста, още по-богато илюстрират тенденциите за обособяване и издигане на унифициран национален образ.

Без съмнение, историческият и политически фон, наличието на „доминиращи“ съседи, необходимостта от откриване на общ „родови“ корен с цел обединение на нацията са фактори-катализатори, изиграли решаваща роля при формирането на не една национална идентичност в световната история. Тази тема е особено важна при изучаването, преподаването и популяризирането на корейската култура и представеният монографичен труд може да бъде категорично определен като основен за българската кореистика, защото задава изключително важна историческа рамка, върху която се гради политиката на съвременна Република Корея (а и КНДР не прави изключение, както се разбира от представената монография).

Книгата е написана увлекателно и завладява читателя от първата допоследната страница. Макар методически монографията да се опира в по-голяма степен на литературния подход при анализа на текста, направените изводи надхвърлят границите на литературен анализ и представят изводи в далеч по-широкия кръг на кореистичните изследвания като цяло, което отново пряко кореспондира с темата на обявения конкурс.

В тази тема попадат и останалите 7 статии на Ирина Сотирова, които представят фолклора, традиционната култура и религиозно-философските вярвания на корейците. Тук бих искала да откроя статията за мотивацията на студентите, изучаващи корейски език, тъй като това е тема, която е активно дискутирана в сферата на чуждоезиковото обучение в Азия, и не само по отношение на корейския език. Представянето на ефекта на Халлю в България също е важен момент, който отразява реални образи в реално време. Подобен изключително интересен и приносен модел Ирина Сотирова представя и в международното издание на CEESOK, където проследява налагането на стереотипни образи, обобщени в „кимчи, четирите сезона и Тангун“ в учебниците по корейски език за чужденци. Това е интересен анализ на външната културна политика на Република Корея, който е приложим като подход и за други азиатски култури, включително Япония и Китай, например. Този подход, ако бъде подплатен с повече статистика, би подсигурил важна база за изследването на Корея не само в България, но и по света.

Считам за особено важен аргумент в подкрепа на кандидатурата на Ирина Сотирова нейната адекватната реакция, която проявава по отношение на съвременните тенденции в областта на източните изследвания, а това безспорно е едно от необходимите условия за професионално развитие и академичен растеж.

Д-р Ирина Сотирова е активен и важен член на Катедра Кореистика, уважаван и отговорен колега. Нейното академично израстване е тясно свързано с развитието на университетската Кореистика и е естествен резултат от дългогодишна преподавателска и изследователска дейност, целеустременост и всеотдайност.

Въз основа на всичко това давам ПОЛОЖИТЕЛНА ОЦЕНКА ЗА НЕЙНИТЕ КАЧЕСТВА и ПРЕДЛАГАМ избора на гл. ас. д-р Ирина Владимирова Сотирова за академична длъжност „ДОЦЕНТ“ на СУ „Св. Климент Охридски” по професионално направление 2.1. Филология (Старокорейски език и общество).

